



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Regulations for the Monitoring of Medical Assistance in Dying

Règlement sur la surveillance de l'aide médicale à mourir

SOR/2018-166

DORS/2018-166

Current to May 17, 2023

À jour au 17 mai 2023

Last amended on January 1, 2023

Dernière modification le 1 janvier 2023

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to May 17, 2023. The last amendments came into force on January 1, 2023. Any amendments that were not in force as of May 17, 2023 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 17 mai 2023. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 janvier 2023. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 17 mai 2023 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations for the Monitoring of Medical Assistance in Dying

	Interpretation
1	Definitions
	Provision of Information
	Designation of Recipients of Information
2	Designation — Minister of Health Practitioners and Other Persons
3	Exception — no information required
5	Withdrawal of request
6	Ineligibility
6.1	Safeguard not met
7	Prescribing or providing a substance — general
8	Administering a substance — general
9	Death — other cause
10	Cessation of certain requirements Pharmacists and Pharmacy Technicians
11	Dispensing of substance
	Collection of Information
12	Personal information collected from provinces and territories
	Publication of Information
13	Report
	Other Disclosure
14	Disclosure to provinces and territories
15	Research
16	Disclosure to Minister of Health
	Coming into Force
*17	Fourth month after registration

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur la surveillance de l'aide médicale à mourir

	Définitions
1	Définitions
	Fourniture des renseignements
	Désignation des destinataires des renseignements
2	Désignation — ministre de la Santé Praticiens et autres personnes
3	Exception — aucun renseignement à fournir
5	Retrait de la demande
6	Inadmissibilité
6.1	Non-respect des mesures de sauvegarde
7	Prescription ou fourniture d'une substance — règle générale
8	Administration d'une substance — règle générale
9	Décès — autre cause
10	Fin de certaines obligations Pharmaciens et techniciens en pharmacie
11	Délivrance de la substance
	Collecte de renseignements
12	Renseignements personnels provenant des provinces et territoires
	Publication de renseignements
13	Rapport
	Autres formes de communication
14	Communication aux provinces et aux territoires
15	Recherche
16	Communication au ministre de la Santé
	Entrée en vigueur
*17	Quatrième mois suivant l'enregistrement

SCHEDULE 1

Basic Information — Request for Medical Assistance in Dying

SCHEDULE 2

SCHEDULE 3

Eligibility Criteria and Related Information

SCHEDULE 4

Procedural Requirements for Providing Medical Assistance in Dying — Natural Death Reasonably Foreseeable

SCHEDULE 4.1

Procedural Requirements for Providing Medical Assistance in Dying — Natural Death Not Reasonably Foreseeable

SCHEDULE 5

Prescribing or Providing a Substance

SCHEDULE 6

Administering a Substance

SCHEDULE 7

Dispensing a Substance

ANNEXE 1

Renseignements de base — Demande d'aide médicale à mourir

ANNEXE 2

ANNEXE 3

Critères d'admissibilité et renseignements connexes

ANNEXE 4

Exigences en matière de processus — Prestation de l'aide médicale à mourir en cas de mort naturelle raisonnablement prévisible

ANNEXE 4.1

Exigences en matière de processus — Prestation de l'aide médicale à mourir en cas de mort naturelle non raisonnablement prévisible

ANNEXE 5

Prescription ou fourniture d'une substance

ANNEXE 6

Administration d'une substance

ANNEXE 7

Délivrance d'une substance

Registration
SOR/2018-166 July 27, 2018

CRIMINAL CODE

**Regulations for the Monitoring of Medical Assistance
in Dying**

Whereas the Minister of Health considers it necessary that the annexed Regulations be made;

Therefore, the Minister of Health, pursuant to subsection 241.31(3)^a of the *Criminal Code*^b, makes the annexed *Regulations for the Monitoring of Medical Assistance in Dying*.

Ottawa, July 25, 2018

Enregistrement
DORS/2018-166 Le 27 juillet 2018

CODE CRIMINEL

**Règlement sur la surveillance de l'aide médicale à
mourir**

Attendu que la ministre de la Santé estime que les mesures prévues dans le règlement ci-après sont nécessaires,

À ces causes, en vertu du paragraphe 241.31(3)^a du *Code criminel*^b, la ministre de la Santé prend le *Règlement sur la surveillance de l'aide médicale à mourir*, ci-après.

Ottawa, le 25 juillet 2018

La ministre de la Santé

Ginette Petitpas Taylor
Minister of Health

^a S.C. 2016, c. 3, s. 4

^b R.S., c. C-46

^a L.C. 2016, ch. 3, art. 4

^b L.R., ch. C-46

Interpretation

Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

care coordination service means a service that facilitates access to medical assistance in dying. (*service de coordination de soins*)

Code means the *Criminal Code*. (*Code*)

eligibility criteria means the criteria set out in subsections 241.2(1) and (2) of the Code. (*critères d'admissibilité*)

medical certificate of death includes, in the Province of Quebec, an attestation of death. (*certificat médical de décès*)

patient [Repealed, SOR/2022-222, s. 1]

personal information has the same meaning as in section 3 of the *Privacy Act*. (*renseignements personnels*)

practitioner means a medical practitioner or nurse practitioner. (*praticien*)

preliminary assessor means a person who has the responsibility to carry out preliminary assessments of whether a person who has requested medical assistance in dying meets the eligibility criteria. (*responsable des évaluations préliminaires*)

refer [Repealed, SOR/2022-222, s. 1]

residential care facility means a residential facility that provides health care services, including professional health monitoring and nursing care, on a continuous basis for persons who require assistance with activities of daily living. (*établissement de soins pour bénéficiaires internes*)

SOR/2022-222, s. 1.

Provision of Information

Designation of Recipients of Information

Designation — Minister of Health

2 (1) The Minister of Health is designated as the recipient of information for the purposes of subsections 241.31(1) to (2) of the Code.

Définitions

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

aiguiller [Abrogée, DORS/2022-222, art. 1]

certificat médical de décès S'entend notamment, dans la province de Québec, du constat de décès. (*medical certificate of death*)

Code Le *Code criminel*. (*Code*)

critères d'admissibilité Critères énoncés aux paragraphes 241.2(1) et (2) du Code. (*eligibility criteria*)

établissement de soins pour bénéficiaires internes Établissement résidentiel qui fournit des services continus de soins de santé, y compris un suivi professionnel de l'état de santé ainsi que des soins infirmiers, à des personnes qui nécessitent de l'aide pour accomplir des activités de la vie quotidienne. (*residential care facility*)

patient [Abrogée, DORS/2022-222, art. 1]

praticien Médecin ou infirmier praticien. (*practitioner*)

renseignements personnels S'entend au sens de l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. (*personal information*)

responsable des évaluations préliminaires Personne qui a la responsabilité de procéder aux évaluations préliminaires afin d'établir si la personne qui a fait la demande d'aide médicale à mourir remplit les critères d'admissibilité. (*preliminary assessor*)

service de coordination de soins Service visant à faciliter l'accès à l'aide médicale à mourir. (*care coordination service*)

DORS/2022-222, art. 1.

Fourniture des renseignements

Désignation des destinataires des renseignements

Désignation — ministre de la Santé

2 (1) Le ministre de la Santé est désigné à titre de destinataire des renseignements pour l'application des paragraphes 241.31(1) à (2) du Code.

Designation — other recipients

(2) However, the following persons are designated as the recipients of information for the purposes of subsections 241.31(1) to (2) of the Code in respect of the following information:

(a) the Chief Coroner for Ontario, in respect of the information to be provided under paragraph 7(2)(b) or subsection 8(2);

(a.1) the Deputy Minister of Health and Social Services of Quebec, in respect of the information to be provided by a preliminary assessor in Quebec or by a practitioner who carries out an assessment there of whether a person who has made a request for medical assistance in dying meets the eligibility criteria, by a practitioner who receives a written request there for medical assistance in dying, by a pharmacist who dispenses a substance there in connection with the provision of medical assistance in dying or by a pharmacy technician who dispenses a substance there to aid a practitioner with the provision of medical assistance in dying;

(b) the Deputy Minister of Health of British Columbia, in respect of the information to be provided by a preliminary assessor in British Columbia or by a practitioner who carries out an assessment there of whether a person who has made a request for medical assistance in dying meets the eligibility criteria, by a practitioner who receives a written request there for medical assistance in dying, by a pharmacist who dispenses a substance there in connection with the provision of medical assistance in dying or by a pharmacy technician who dispenses a substance there to aid a practitioner with the provision of medical assistance in dying;

(c) the Chief Executive Officer of the Saskatchewan Health Authority, in respect of the information to be provided by a preliminary assessor in Saskatchewan or by a practitioner who carries out an assessment there of whether a person who has made a request for medical assistance in dying meets the eligibility criteria, by a practitioner who receives a written request there for medical assistance in dying, by a pharmacist who dispenses a substance there in connection with the provision of medical assistance in dying or by a pharmacy technician who dispenses a substance there to aid a practitioner with the provision of medical assistance in dying;

(d) the President and Chief Executive Officer of Alberta Health Services, in respect of the information to be provided by a preliminary assessor in Alberta or by a practitioner who carries out an assessment there of

Désignation — autres destinataires

(2) Toutefois, les personnes ci-après sont désignées à titre de destinataires des renseignements pour l'application des paragraphes 241.31(1) à (2) du Code en ce qui concerne les renseignements visés :

a) s'agissant des renseignements à fournir en application de l'alinéa 7(2)b) et du paragraphe 8(2), le coroner en chef de l'Ontario;

a.1) s'agissant des renseignements à fournir par le responsable des évaluations préliminaires au Québec ou par le praticien qui procède à une évaluation dans cette province afin d'établir si la personne qui a fait la demande d'aide médicale à mourir remplit les critères d'admissibilité, par le praticien qui y reçoit une demande écrite d'aide médicale à mourir, par le pharmacien qui y délivre une substance dans le cadre de la prestation de l'aide médicale à mourir ou par le technicien en pharmacie qui y délivre une substance en vue d'aider le praticien à fournir l'aide médicale à mourir, le sous-ministre de la Santé et des Services sociaux du Québec;

b) s'agissant des renseignements à fournir par le responsable des évaluations préliminaires en Colombie-Britannique ou par le praticien qui procède à une évaluation dans cette province afin d'établir si la personne qui a fait la demande d'aide médicale à mourir remplit les critères d'admissibilité, par le praticien qui y reçoit une demande écrite d'aide médicale à mourir, par le pharmacien qui y délivre une substance dans le cadre de la prestation de l'aide médicale à mourir ou par le technicien en pharmacie qui y délivre une substance en vue d'aider le praticien à fournir l'aide médicale à mourir, le sous-ministre de la Santé de la Colombie-Britannique;

c) s'agissant des renseignements à fournir par le responsable des évaluations préliminaires en Saskatchewan ou par le praticien qui procède à une évaluation dans cette province afin d'établir si la personne qui a fait la demande d'aide médicale à mourir remplit les critères d'admissibilité, par le praticien qui y reçoit une demande écrite d'aide médicale à mourir, par le pharmacien qui y délivre une substance dans le cadre de la prestation de l'aide médicale à mourir ou par le technicien en pharmacie qui y délivre une substance en vue d'aider le praticien à fournir l'aide médicale à mourir, le président-directeur général de la Saskatchewan Health Authority;

d) s'agissant des renseignements à fournir par le responsable des évaluations préliminaires en Alberta ou par le praticien qui procède à une évaluation dans cette province afin d'établir si la personne qui a fait la

whether a person who has made a request for medical assistance in dying meets the eligibility criteria, by a practitioner who receives a written request there for medical assistance in dying, by a pharmacist who dispenses a substance there in connection with the provision of medical assistance in dying or by a pharmacy technician who dispenses a substance there to aid a practitioner with the provision of medical assistance in dying;

(e) the Deputy Minister of Health and Social Services of the Northwest Territories, in respect of the information to be provided by a preliminary assessor in the Northwest Territories or by a practitioner who carries out an assessment there of whether a person who has made a request for medical assistance in dying meets the eligibility criteria, by a practitioner who receives a written request there for medical assistance in dying, by a pharmacist who dispenses a substance there in connection with the provision of medical assistance in dying or by a pharmacy technician who dispenses a substance there to aid a practitioner with the provision of medical assistance in dying; and

(f) the Minister of Health of Nunavut, in respect of the information to be provided by a preliminary assessor in Nunavut or by a practitioner who carries out an assessment there of whether a person who has made a request for medical assistance in dying meets the eligibility criteria, by a practitioner who receives a written request there for medical assistance in dying, by a pharmacist who dispenses a substance there in connection with the provision of medical assistance in dying or by a pharmacy technician who dispenses a substance there to aid a practitioner with the provision of medical assistance in dying.

SOR/2019-96, s. 1; SOR/2022-222, s. 2.

Practitioners and Other Persons

Exception — no information required

3 The following practitioners are not, in respect of a person's request for medical assistance in dying, required to provide information under subsection 5(1), 6(1) or 6.1(1) or section 9:

(a) a practitioner who has received a person's request for medical assistance in dying from the person directly or another person on their behalf or from another practitioner or a care coordination service in order to obtain the practitioner's written opinion, for the purposes of paragraph 241.2(3)(e) or (3.1)(e) of the Code, regarding whether the person meets all of the eligibility criteria; and

demande d'aide médicale à mourir remplit les critères d'admissibilité, par le praticien qui y reçoit une demande écrite d'aide médicale à mourir, par le pharmacien qui y délivre une substance dans le cadre de la prestation de l'aide médicale à mourir ou par le technicien en pharmacie qui y délivre une substance en vue d'aider le praticien à fournir l'aide médicale à mourir, le président et premier dirigeant des Alberta Health Services;

e) s'agissant des renseignements à fournir par le responsable des évaluations préliminaires dans les Territoires du Nord-Ouest ou par le praticien qui procède à une évaluation dans ce territoire afin d'établir si la personne qui a fait la demande d'aide médicale à mourir remplit les critères d'admissibilité, par le praticien qui y reçoit une demande écrite d'aide médicale à mourir, par le pharmacien qui y délivre une substance dans le cadre de la prestation de l'aide médicale à mourir ou par le technicien en pharmacie qui y délivre une substance en vue d'aider le praticien à fournir l'aide médicale à mourir, le sous-ministre de la Santé et des Services sociaux des Territoires du Nord-Ouest;

f) s'agissant des renseignements à fournir par le responsable des évaluations préliminaires au Nunavut ou par le praticien qui procède à une évaluation dans ce territoire afin d'établir si la personne qui a fait la demande d'aide médicale à mourir remplit les critères d'admissibilité, par le praticien qui y reçoit une demande écrite d'aide médicale à mourir, par le pharmacien qui y délivre une substance dans le cadre de la prestation de l'aide médicale à mourir ou par le technicien en pharmacie qui y délivre une substance en vue d'aider le praticien à fournir l'aide médicale à mourir, le ministre de la Santé du Nunavut.

DORS/2019-96, art. 1; DORS/2022-222, art. 2.

Praticiens et autres personnes

Exception — aucun renseignement à fournir

3 Le praticien n'est pas tenu, relativement à la demande d'aide médicale à mourir, de fournir de renseignements en application des paragraphes 5(1), 6(1) ou 6.1(1) ou de l'article 9 :

a) s'il a reçu, directement de la personne en cause, d'une personne agissant au nom de celle-ci ou par l'intermédiaire d'un autre praticien ou d'un service de coordination de soins, la demande d'aide médicale à mourir en vue de l'obtention de son avis écrit sur la question de savoir si la personne remplit tous les critères d'admissibilité pour l'application des alinéas 241.2(3)e) ou (3.1)e) du Code;

(b) a practitioner who has been consulted, for the purposes of paragraph 241.2(3.1)(e.1) of the Code, by another practitioner because they have expertise in the condition that is causing the person's suffering and they have shared the results of that consultation with the other practitioner.

SOR/2022-222, s. 2.

4 [Repealed, SOR/2022-222, s. 2]

Withdrawal of request

5 (1) A practitioner must provide the following information to the applicable recipient designated under section 2 within 30 days after the day on which the practitioner becomes aware of the withdrawal of a person's request for medical assistance in dying that they received:

- (a)** the information referred to in Schedule 1;
- (b)** in the case where the practitioner has determined that the person met all of the eligibility criteria, the applicable information referred to in Schedule 3;
- (c)** if known, the person's reasons for withdrawing the request and the means that were chosen by the person to relieve their suffering, if applicable; and
- (d)** in the case where the person withdrew their request after having been given an opportunity to do so under paragraph 241.2(3)(h) or (3.1)(k) of the Code, an indication to that effect.

Exception — no other information required

(2) A practitioner who provides information in accordance with subsection (1) is not required to provide information under subsection 6(1) or section 9.

SOR/2022-222, s. 3.

Ineligibility

6 (1) If a preliminary assessor, a practitioner who carries out an assessment of whether a person who has made a request for medical assistance in dying meets the eligibility criteria or a practitioner who has received a person's written request for medical assistance in dying determines that the person does not meet one or more of the eligibility criteria, they must provide the applicable recipient designated under section 2 with the applicable information referred to in Schedules 1 and 3 within 30 days after the day on which they make that determination.

Clarification

(2) For greater certainty, subsection (1) applies if the preliminary assessor or the practitioner determined that

b) s'il a été consulté, pour l'application de l'alinéa 241.2(3.1)e.1) du Code, par un autre praticien parce qu'il possède de l'expertise en ce qui concerne les problèmes de santé à l'origine des souffrances de la personne et a fourni à cet autre praticien les résultats de sa consultation.

DORS/2022-222, art. 2.

4 [Abrogé, DORS/2022-222, art. 2]

Retrait de la demande

5 (1) Le praticien qui apprend le retrait d'une demande d'aide médicale à mourir qu'il a reçue fournit les renseignements ci-après au destinataire désigné aux termes de l'article 2 qui est concerné dans les trente jours suivant la date à laquelle il apprend le retrait de la demande :

- a)** les renseignements visés à l'annexe 1;
- b)** dans le cas où il a conclu que la personne remplissait tous les critères d'admissibilité, les renseignements applicables visés à l'annexe 3;
- c)** s'il les connaît, les raisons pour lesquelles la personne a retiré sa demande et les moyens qu'elle a choisis pour soulager ses souffrances, le cas échéant;
- d)** dans le cas où la personne a retiré sa demande après qu'il lui a donné la possibilité de le faire en application des alinéas 241.2(3)h) ou (3.1)k) du Code, une mention à cet égard.

Exception — aucun autre renseignement à fournir

(2) Le praticien qui fournit des renseignements conformément au paragraphe (1) n'est pas tenu de fournir des renseignements en application du paragraphe 6(1) ou de l'article 9.

DORS/2022-222, art. 3.

Inadmissibilité

6 (1) Le responsable des évaluations préliminaires, le praticien qui procède à une évaluation afin d'établir si la personne qui a fait la demande d'aide médicale à mourir remplit les critères d'admissibilité ou le praticien qui a reçu la demande écrite d'aide médicale à mourir fournit, s'il conclut que la personne ne remplit pas l'un ou plusieurs des critères d'admissibilité, les renseignements applicables visés aux annexes 1 et 3 au destinataire désigné aux termes de l'article 2 qui est concerné dans les trente jours suivant la date à laquelle il parvient à cette conclusion.

Précision

(2) Il est entendu que le paragraphe (1) s'applique dans le cas où le responsable des évaluations préliminaires ou

the person met the eligibility criteria but subsequently determines that the person does not meet one or more of those criteria.

Exception – no other information required

(3) A practitioner who provides information in accordance with subsection (1) is not required to provide information under subsection 5(1) or 6.1(1) or section 9.

SOR/2022-222, s. 4.

Safeguard not met

6.1 (1) A practitioner who has received a person's request for medical assistance in dying and determined that the person met all of the eligibility criteria, but does not provide medical assistance in dying because they subsequently determine that a safeguard set out in subsection 241.2(3) or (3.1) of the Code, as the case may be, has not been met, must provide the applicable recipient designated under section 2 with the applicable information referred to in Schedules 1 and 3 within 30 days after the day on which they make the subsequent determination.

Exception – no other information required

(2) A practitioner who provides information in accordance with subsection (1) is not required to provide information under subsection 5(1) or 6(1) or section 9.

SOR/2022-222, s. 4.

Prescribing or providing a substance – general

7 (1) A practitioner who has received a person's written request for medical assistance in dying and provides medical assistance in dying by prescribing or providing a substance to the person for self-administration must provide the applicable recipient designated under section 2 with the applicable information referred to in Schedules 1 and 3 and the information referred to in Schedule 4 or 4.1, as the case may be, and Schedule 5 no earlier than the 90th day after the day on which the practitioner prescribes or provides the substance and no later than one year after that day.

Prescribing or providing a substance – Ontario

(2) However, a practitioner who has received a person's written request for medical assistance in dying and provides medical assistance in dying in Ontario by prescribing or providing a substance to the person for self-administration must provide the applicable information referred to in Schedules 1 and 3 and the information referred to in Schedule 4 or 4.1, as the case may be, and Schedule 5 no earlier than the 90th day after the day on

le praticien a conclu que la personne remplissait tous les critères d'admissibilité, mais conclut par la suite que celle-ci ne remplit pas l'un ou plusieurs de ces critères.

Exception – aucun autre renseignement à fournir

(3) Le praticien qui fournit des renseignements conformément au paragraphe (1) n'est pas tenu de fournir des renseignements en application des paragraphes 5(1) ou 6.1(1) ou de l'article 9.

DORS/2022-222, art. 4.

Non-respect des mesures de sauvegarde

6.1 (1) Le praticien qui, après avoir reçu la demande d'aide médicale à mourir et conclu que la personne remplissait tous les critères d'admissibilité, ne fournit pas l'aide médicale à mourir à cette personne parce qu'il conclut par la suite que l'une des mesures de sauvegarde prévues aux paragraphes 241.2(3) ou (3.1) du Code, selon le cas, n'a pas été respectée fournit les renseignements applicables visés aux annexes 1 et 3 au destinataire désigné aux termes de l'article 2 qui est concerné dans les trente jours suivant la date à laquelle il parvient à cette dernière conclusion.

Exception – aucun autre renseignement à fournir

(2) Le praticien qui fournit des renseignements conformément au paragraphe (1) n'est pas tenu de fournir des renseignements en application des paragraphes 5(1) ou 6(1) ou de l'article 9.

DORS/2022-222, art. 4.

Prescription ou fourniture d'une substance – règle générale

7 (1) Le praticien qui fournit l'aide médicale à mourir à la personne dont il a reçu la demande écrite à cet effet en lui prescrivant ou en lui fournissant une substance afin qu'elle se l'administre fournit les renseignements applicables visés aux annexes 1 et 3 ainsi que les renseignements visés aux annexes 4 ou 4.1, selon le cas, et à l'annexe 5 au destinataire désigné aux termes de l'article 2 qui est concerné au plus tôt le quatre-vingt-dixième jour suivant la date à laquelle il prescrit ou fournit la substance à la personne et au plus tard un an après cette date.

Prescription ou fourniture d'une substance – Ontario

(2) Toutefois, le praticien qui, en Ontario, fournit l'aide médicale à mourir à la personne dont il a reçu la demande écrite à cet effet en lui prescrivant ou en lui fournissant une substance afin qu'elle se l'administre fournit les renseignements applicables visés aux annexes 1 et 3 ainsi que les renseignements visés aux annexes 4 ou 4.1, selon le cas, et à l'annexe 5 au destinataire ci-après au plus tôt le quatre-vingt-dixième jour suivant la date à

which the practitioner prescribes or provides the substance and no later than one year after that day,

(a) to the recipient designated under subsection 2(1), except in the case referred to in paragraph (b); or

(b) to the recipient designated under paragraph 2(2)(a), in the case where, when the practitioner provides the information, the practitioner knows that the person has died following self-administration of the substance.

Exception – time to report

(3) The practitioner may provide the information earlier than the 90th day after the day on which the practitioner prescribes or provides the substance to the person who has made a request for medical assistance in dying if the practitioner knows that the person has died.

Exception – no other information required

(4) A practitioner who provides information in accordance with subsection (1) or (2) is not required to provide information under section 9.

SOR/2022-222, s. 5.

Administering a substance – general

8 (1) A practitioner who has received a person's written request for medical assistance in dying and provides medical assistance in dying by administering a substance to the person must provide the applicable recipient designated under section 2 with the applicable information referred to in Schedules 1, 3 and 6 and the information referred to in Schedule 4 or 4.1, as the case may be, within 30 days after the day on which the person dies.

Administering a substance – Ontario

(2) However, a practitioner who has received a person's written request for medical assistance in dying and provides medical assistance in dying in Ontario by administering a substance to the person must provide the recipient designated under paragraph 2(2)(a) with the applicable information referred to in Schedules 1, 3 and 6 and the information referred to in Schedule 4 or 4.1, as the case may be, within 30 days after the day on which the person dies.

SOR/2022-222, s. 6.

Death – other cause

9 A practitioner who has received a person's request for medical assistance in dying must, within 30 days after the day on which the practitioner becomes aware that the person died from a cause other than medical assistance in dying, provide the applicable recipient designated under section 2 with the following information:

laquelle il prescrit ou fournit la substance à la personne et au plus tard un an après cette date :

a) le destinataire désigné aux termes du paragraphe 2(1), sauf dans le cas visé à l'alinéa b);

b) le destinataire désigné aux termes de l'alinéa 2(2)a), dans le cas où, au moment de fournir les renseignements, le praticien sait que la personne est décédée après s'être administré la substance.

Exception – délai

(3) Le praticien peut fournir les renseignements avant le quatre-vingt-dixième jour suivant la date à laquelle il prescrit ou fournit la substance à la personne qui a fait la demande d'aide médicale à mourir s'il sait qu'elle est décédée.

Exception – aucun autre renseignement à fournir

(4) Le praticien qui fournit des renseignements conformément aux paragraphes (1) ou (2) n'est pas tenu de fournir de renseignements en application de l'article 9.

DORS/2022-222, art. 5.

Administration d'une substance – règle générale

8 (1) Le praticien qui fournit l'aide médicale à mourir à la personne dont il a reçu la demande écrite à cet effet en lui administrant une substance fournit les renseignements applicables visés aux annexes 1, 3 et 6 et les renseignements visés aux annexes 4 ou 4.1, selon le cas, au destinataire désigné aux termes de l'article 2 qui est concerné dans les trente jours suivant la date du décès de la personne.

Administration d'une substance – Ontario

(2) Toutefois, le praticien qui, en Ontario, fournit l'aide médicale à mourir à la personne dont il a reçu la demande écrite à cet effet en lui administrant une substance fournit les renseignements applicables visés aux annexes 1, 3 et 6 et les renseignements visés aux annexes 4 ou 4.1, selon le cas, au destinataire désigné aux termes de l'alinéa 2(2)a) dans les trente jours suivant la date du décès de la personne.

DORS/2022-222, art. 6.

Décès – autre cause

9 Le praticien qui apprend que la personne dont il a reçu la demande d'aide médicale à mourir est décédée d'une cause autre que le fait d'avoir reçu une telle aide fournit les renseignements ci-après au destinataire désigné aux termes de l'article 2 qui est concerné dans les trente jours

- (a) the information referred to in Schedule 1;
- (b) in the case where the practitioner has determined that the person met all of the eligibility criteria, the applicable information referred to in Schedule 3;
- (c) if known, the reasons for which the person did not receive medical assistance in dying; and
- (d) the date of the person's death, if known, and, if the person's medical certificate of death was completed by the practitioner, the immediate and underlying causes of death as indicated on the certificate.

SOR/2022-222, s. 7.

Cessation of certain requirements

10 A practitioner who has received a person's request for medical assistance in dying is not required to provide information under a provision of these Regulations — other than subsection 7(1) or (2) or 8(1) or (2), as the case may be — with regard to any circumstances relating to the request that the practitioner becomes aware of, or any actions that the practitioner takes in respect of the request,

- (a) in the case of a person whose natural death is reasonably foreseeable, taking into account all of their medical circumstances, after the 90th day after the day on which the practitioner received the request; and
- (b) in the case of a person whose natural death is not reasonably foreseeable, taking into account all of their medical circumstances, two years after the day on which the practitioner received the request.

SOR/2022-222, s. 8.

Pharmacists and Pharmacy Technicians

Dispensing of substance

11 A pharmacist who dispenses a substance in connection with the provision of medical assistance in dying or a pharmacy technician who dispenses a substance to aid a practitioner in providing medical assistance in dying must provide the applicable recipient designated under section 2 with the information referred to in Schedule 7 within 30 days after the day on which they dispense the substance.

SOR/2022-222, s. 8.

suyvant la date à laquelle il apprend le décès de la personne :

- a) les renseignements visés à l'annexe 1;
- b) dans le cas où il a conclu que la personne remplissait tous les critères d'admissibilité, les renseignements applicables visés à l'annexe 3;
- c) s'il les connaît, les raisons pour lesquelles la personne n'a pas reçu l'aide médicale à mourir;
- d) la date du décès de la personne, s'il la connaît, et, dans le cas où il a rempli le certificat médical de décès, les causes immédiate et sous-jacente du décès indiquées dans le certificat.

DORS/2022-222, art. 7.

Fin de certaines obligations

10 Le praticien qui a reçu la demande d'aide médicale à mourir n'est pas tenu de fournir de renseignements en application des dispositions du présent règlement autres que les paragraphes 7(1) ou (2) ou 8(1) ou (2), selon le cas, en ce qui concerne toute circonstance relative à la demande dont il prend connaissance, ou toute mesure qu'il prend à l'égard de celle-ci :

- a) après le quatre-vingt-dixième jour suivant la date à laquelle il a reçu la demande, dans le cas de la personne dont la mort naturelle est raisonnablement prévisible compte tenu de l'ensemble de sa situation médicale;
- b) deux ans après la date à laquelle il a reçu la demande, dans le cas de la personne dont la mort naturelle n'est pas raisonnablement prévisible compte tenu de l'ensemble de sa situation médicale.

DORS/2022-222, art. 8.

Pharmaciens et techniciens en pharmacie

Délivrance de la substance

11 Le pharmacien qui délivre une substance dans le cadre de la prestation de l'aide médicale à mourir ou le technicien en pharmacie qui délivre une substance en vue d'aider un praticien à fournir l'aide médicale à mourir fournit les renseignements visés à l'annexe 7 au destinataire désigné aux termes de l'article 2 qui est concerné dans les trente jours suivant la date à laquelle il la délivre.

DORS/2022-222, art. 8.

Collection of Information

Personal information collected from provinces and territories

12 (1) The Minister of Health may, for the purposes of monitoring medical assistance in dying, collect personal information relating to requests for, and the provision of, medical assistance in dying from a provincial or territorial government, or any of its institutions, or from a public body established under an Act of the legislature of a province or territory.

Other information

(2) Without restricting the generality of subsection (1), the Minister of Health may, for the same purposes, request that they provide the Minister, on a voluntary basis, with the following information:

- (a)** the number of persons who died as a result of having received medical assistance in dying in the province or territory; and
- (b)** personal information relating to the death of persons who died as a result of having received medical assistance in dying in the province or territory, including
 - (i)** copies of medical certificates of death of those persons, and
 - (ii)** the findings of any investigations undertaken by the Chief Coroner or Chief Medical Examiner in respect of the deaths of those persons.

SOR/2022-222, s. 9.

Publication of Information

Report

13 (1) The Minister of Health must cause to be published, at least once a year, on the website of the Government of Canada a report that is based on information that the Minister obtained under these Regulations.

Content — period covered by report

(2) The report must contain information relating to written requests for medical assistance in dying received by practitioners and the provision of medical assistance in dying during the period covered by the report, including:

- (a)** the number of requests that were made and the results of those requests;

Collecte de renseignements

Renseignements personnels provenant des provinces et territoires

12 (1) Le ministre de la Santé peut, aux fins de surveillance de l'aide médicale à mourir, faire la collecte de renseignements personnels relatifs aux demandes d'aide médicale à mourir ou à la prestation d'une telle aide provenant de l'administration d'une province ou d'un territoire, de l'un des organismes de l'administration ou de tout organisme public constitué sous le régime d'une loi provinciale ou territoriale.

Autres renseignements

(2) Sans que soit limitée la portée générale du paragraphe (1), le ministre de la Santé peut, aux mêmes fins, leur demander de lui fournir, à titre volontaire :

- a)** le nombre de personnes qui sont décédées du fait qu'elles ont reçu l'aide médicale à mourir dans la province ou le territoire;
- b)** des renseignements personnels relatifs au décès de personnes qui sont décédées du fait qu'elles ont reçu l'aide médicale à mourir dans la province ou le territoire, notamment :
 - (i)** des copies des certificats médicaux de décès de ces personnes,
 - (ii)** les résultats de toute enquête que le coroner en chef ou le médecin légiste en chef a menée relativement au décès de ces personnes.

DORS/2022-222, art. 9.

Publication de renseignements

Rapport

13 (1) Le ministre de la Santé fait publier au moins une fois par année sur le site Web du gouvernement du Canada un rapport fondé sur les renseignements qu'il a obtenus en application du présent règlement.

Contenu — période visée par le rapport

(2) Le rapport contient des renseignements relatifs aux demandes écrites d'aide médicale à mourir reçues par des praticiens au cours de la période visée par le rapport ainsi qu'à la prestation d'une telle aide au cours de la période, notamment :

- a)** le nombre de demandes ainsi que le résultat de ces dernières;

- (b)** the characteristics, including medical characteristics, of patients;
- (c)** the nature of the intolerable physical or psychological suffering of patients who received medical assistance in dying;
- (d)** the reasons for which patients did not receive medical assistance in dying, including which of the eligibility criteria were not met by patients;
- (e)** the places in which medical assistance in dying was provided;
- (f)** time periods relating to the handling of requests for, and the provision of, medical assistance in dying;
- (g)** information as to whether practitioners consulted with other health care professionals or social workers regarding requests;
- (h)** the nature of involvement of practitioners in requests and the provision of medical assistance in dying, including the respective involvement of medical practitioners and nurse practitioners; and
- (i)** information as to whether patients consulted with practitioners concerning their health — for a reason other than seeking medical assistance in dying — before practitioners received their requests for medical assistance in dying.

Other content

- (3)** The report must also contain
- (a)** the methodology employed to arrive at any findings set out in the report;
 - (b)** information on trends in written requests for, and the provision of, medical assistance in dying; and
 - (c)** the period covered by the report.

Restriction

- (4)** The report must not include any personal information of an individual
- (a)** who provided information under these Regulations; or
 - (b)** in respect of whom information was obtained by the Minister of Health under these Regulations.

- b)** les caractéristiques des patients, notamment leur situation médicale;
- c)** la nature des souffrances physiques ou psychologiques intolérables des patients qui ont reçu l'aide médicale à mourir;
- d)** les raisons pour lesquelles des patients n'ont pas reçu l'aide médicale à mourir, y compris les critères d'admissibilité qu'ils n'ont pas remplis;
- e)** les lieux où l'aide médicale à mourir a été fournie;
- f)** les délais de traitement des demandes et de prestation de l'aide médicale à mourir;
- g)** des renseignements indiquant si des praticiens ont consulté d'autres professionnels de la santé ou des travailleurs sociaux relativement aux demandes;
- h)** la nature du rôle joué par les praticiens relativement aux demandes et à la prestation de l'aide médicale à mourir, y compris les rôles joués respectivement par les médecins et les infirmiers praticiens;
- i)** des renseignements indiquant si des patients ont consulté des praticiens concernant leur santé — pour une raison autre que le fait de chercher à obtenir l'aide médicale à mourir — avant que les praticiens ne reçoivent les demandes d'aide médicale à mourir de ces patients.

Autre contenu

- (3)** Le rapport contient également :
- a)** la méthode utilisée pour élaborer les constatations qui y figurent;
 - b)** des renseignements sur les tendances qui se dégagent des demandes écrites d'aide médicale à mourir et de la prestation d'une telle aide;
 - c)** la période visée par le rapport.

Restriction

- (4)** Le rapport ne doit contenir aucun renseignement personnel relatif à :
- a)** toute personne qui a fourni des renseignements en application du présent règlement;
 - b)** toute personne à l'égard de qui le ministre de la Santé a obtenu des renseignements en application du présent règlement.

Other Disclosure

Disclosure to provinces and territories

14 The Minister of Health may disclose to a provincial or territorial government, or any of its institutions, or to a public body established under an Act of the legislature of a province or territory personal information that the Minister obtained under these Regulations if the purpose of the disclosure is to support the monitoring of medical assistance in dying in the province or territory.

Research

15 The Minister of Health may disclose, for the purposes of enabling research or statistical analysis with respect to medical assistance in dying, personal information that the Minister obtained under these Regulations — other than an individual's name — to any individual or organization if the Minister

- (a) determines that the disclosure is necessary to achieve the objectives of the research or statistical analysis; and
- (b) receives a written undertaking by the individual or organization
 - (i) to use the information only for the purpose for which it was disclosed, and
 - (ii) not to disclose the information in any form that could reasonably be expected to identify the individual to whom it relates.

Disclosure to Minister of Health

16 (1) A recipient designated under subsection 2(2) must disclose to the Minister of Health, within 30 days after the day on which a quarter begins, the information — other than the information referred to in paragraphs 2(a) and (g) and 2.1(a) and (d) of Schedule 1 and paragraphs 2(a) and (d) of Schedule 7 — that the recipient obtained under these Regulations in the preceding quarter.

Definition

(2) For the purposes of subsection (1), **quarter** means any period of three consecutive months beginning on January 1, April 1, July 1 or October 1.

SOR/2022-222, s. 11.

Autres formes de communication

Communication aux provinces et aux territoires

14 Le ministre de la Santé peut communiquer à l'administration d'une province ou d'un territoire, à l'un des organismes de l'administration, ou à tout organisme public constitué sous le régime d'une loi provinciale ou territoriale les renseignements personnels qu'il a obtenus en application du présent règlement, à condition que la communication soit faite dans le cadre de la surveillance de l'aide médicale à mourir dans la province ou le territoire.

Recherche

15 Le ministre de la Santé peut, afin de permettre la recherche et l'analyse statistique sur l'aide médicale à mourir, communiquer à toute personne ou organisation des renseignements personnels — autres que le nom d'une personne — qu'il a obtenus en application du présent règlement, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il estime que la communication est nécessaire à l'atteinte des objectifs de la recherche ou de l'analyse statistique;
- b) il reçoit de la personne ou de l'organisation un engagement écrit :
 - (i) d'utiliser les renseignements uniquement à cette fin,
 - (ii) de ne pas communiquer les renseignements d'une manière susceptible de permettre l'identification de la personne visée par ces derniers.

Communication au ministre de la Santé

16 (1) Le destinataire désigné aux termes du paragraphe 2(2) communique au ministre de la Santé, au plus tard trente jours après le premier jour de chaque trimestre, les renseignements — autres que ceux visés aux alinéas 2a) et g) et 2.1a) et d) de l'annexe 1 et aux alinéas 2a) et d) de l'annexe 7 — qu'il a obtenus en application du présent règlement au cours du trimestre précédent.

Définition

(2) Au paragraphe (1), **trimestre** s'entend de toute période de trois mois consécutifs commençant à l'une des dates suivantes : le 1^{er} janvier, le 1^{er} avril, le 1^{er} juillet ou le 1^{er} octobre.

DORS/2022-222, art. 11.

Coming into Force

Fourth month after registration

***17 (1)** These Regulations, except section 13, come into force on the first day of the fourth month following the month in which they are registered.

Section 13

(2) Section 13 comes into force on the first anniversary of the day on which section 2 of these Regulations comes into force.

* [Note: Regulations, except section 13, in force November 1, 2018; section 13 in force November 1, 2019.]

Entrée en vigueur

Quatrième mois suivant l'enregistrement

***17 (1)** Le présent règlement, sauf l'article 13, entre en vigueur le premier jour du quatrième mois suivant le mois de son enregistrement.

Article 13

(2) L'article 13 entre en vigueur au premier anniversaire de la date d'entrée en vigueur de l'article 2 du présent règlement.

* [Note : Le présent règlement, sauf l'article 13, en vigueur le 1^{er} novembre 2018; article 13 en vigueur le 1^{er} novembre 2019.]

SCHEDULE 1

(Paragraph 5(1)(a), subsections 6(1), 6.1(1) and 7(1) and (2), section 8, paragraph 9(a) and subsection 16(1))

Basic Information — Request for Medical Assistance in Dying

1 The following information in respect of the person who made the request for medical assistance in dying:

- (a)** date of birth;
- (b)** sex at birth and gender identity;
- (c)** race or Indigenous identity, and any disability of the person, if they consented to providing that information;
- (d)** usual place of residence and living arrangement on the day on which the preliminary assessor or the practitioner received the request;
- (e)** health insurance number and the province or territory that issued it or, in the case where they do not have a health insurance number, the province or territory of their usual place of residence on the day on which the preliminary assessor or the practitioner received the request; and
- (f)** the postal code associated with the person's health insurance number or, in the case where they do not have a health insurance number, the postal code of their usual place of residence on the day on which the preliminary assessor or the practitioner received the request.

2 The following information in respect of the practitioner:

- (a)** name;
- (b)** an indication of whether they are a medical practitioner or nurse practitioner;
- (c)** if they are a family physician, an indication to that effect;
- (d)** if they are a medical practitioner other than a family physician, their area of specialty;
- (e)** the province or territory in which they practise and, if they practise in more than one province or territory, the province or territory in which they received the request;

ANNEXE 1

(alinéa 5(1)a), paragraphes 6(1), 6.1(1) et 7(1) et (2), article 8, alinéa 9a) et paragraphe 16(1))

Renseignements de base — Demande d'aide médicale à mourir

1 Renseignements ci-après au sujet de la personne qui a fait la demande d'aide médicale à mourir :

- a)** date de naissance;
- b)** sexe à la naissance et identité de genre;
- c)** race ou identité autochtone et tout handicap, si la personne a consenti à fournir ces renseignements;
- d)** lieu de résidence habituel et conditions de logement à la date à laquelle le responsable des évaluations préliminaires ou le praticien a reçu la demande;
- e)** numéro d'assurance-maladie et province ou territoire qui l'a délivré ou, dans le cas où la personne n'a pas un tel numéro, province ou territoire où elle avait son lieu de résidence habituel à la date à laquelle le responsable des évaluations préliminaires ou le praticien a reçu la demande;
- f)** code postal associé au numéro d'assurance-maladie ou, dans le cas où la personne n'a pas un tel numéro, code postal de son lieu de résidence habituel à la date à laquelle le responsable des évaluations préliminaires ou le praticien a reçu la demande.

2 Renseignements ci-après au sujet du praticien :

- a)** nom;
- b)** profession, à savoir médecin ou infirmier praticien;
- c)** s'agissant d'un médecin de famille, une mention à cet effet;
- d)** s'agissant d'un médecin autre qu'un médecin de famille, son champ de spécialisation;
- e)** province ou territoire où il exerce sa profession et, dans le cas où il exerce dans plusieurs provinces ou territoires, province ou territoire où il a reçu la demande;

(f) the licence or registration number assigned to them in the province or territory in which they received the request;

(g) the telephone number, mailing address and email address that they use for work; and

(h) to the best of their knowledge or belief, an indication of whether, before they received the request, the person who made the request consulted them concerning the person's health for a reason unrelated to seeking medical assistance in dying.

2.1 The following information in respect of the preliminary assessor:

(a) name;

(b) profession or occupation;

(c) the province or territory in which they work; and

(d) the telephone number, mailing address and email address that they use for work.

3 The following information in respect of the request:

(a) the date on which the person made the request; and

(b) an indication of whether the preliminary assessor or the practitioner received the request from the person who made it directly or from a preliminary assessor, a practitioner, a care coordination service or another third party.

4 If known, an indication by the preliminary assessor or practitioner of whether the person had previously made a request for medical assistance in dying, and if so, the outcome of that request.

SOR/2022-222, s. 12; SOR/2022-222, s. 13; SOR/2022-222, s. 14; SOR/2022-222, s. 15.

f) numéro de permis d'exercice qui lui a été attribué dans la province ou le territoire où il a reçu la demande;

g) numéro de téléphone, adresse postale et adresse électronique qu'il utilise pour son travail;

h) mention indiquant si, d'après ce qu'il sait ou croit savoir, la personne qui a fait la demande l'avait déjà consulté concernant sa santé, pour une raison autre que le fait de chercher à obtenir l'aide médicale à mourir, avant qu'il ne reçoive la demande.

2.1 Renseignements ci-après au sujet du responsable des évaluations préliminaires :

a) nom;

b) profession;

c) province ou territoire où il travaille;

d) numéro de téléphone, adresse postale et adresse électronique qu'il utilise pour son travail.

3 Renseignements ci-après au sujet de la demande :

a) date à laquelle la personne a fait la demande;

b) mention indiquant si le responsable des évaluations préliminaires ou le praticien l'a reçue directement de la personne en cause ou par l'intermédiaire d'un responsable des évaluations préliminaires, d'un praticien, d'un service de coordination de soins ou d'un autre tiers.

4 Mention du responsable des évaluations préliminaires ou du praticien indiquant, s'il le sait, si la personne avait déjà fait une demande d'aide médicale à mourir et, dans l'affirmative, l'issue de cette demande.

DORS/2022-222, art. 12; DORS/2022-222, art. 13; DORS/2022-222, art. 14; DORS/2022-222, art. 15.

SCHEDULE 2

[Repealed, SOR/2022-222, s. 16]

ANNEXE 2

[Abrogée, DORS/2022-222, art. 16]

SCHEDULE 3

(Paragraph 5(1)(b), subsections 6(1), 6.1(1) and 7(1) and (2), section 8 and paragraph 9(b))

Eligibility Criteria and Related Information

1 An indication of whether the preliminary assessor or the practitioner consulted with other health care professionals — other than the practitioners described in section 3 of these Regulations — or social workers in order to determine whether the person who made the request for medical assistance in dying met the eligibility criteria and, if so, the professions of those persons.

2 An indication of which of the following eligibility criteria were assessed by the preliminary assessor or the practitioner and whether they were of the opinion that the person who made the request for medical assistance in dying met or did not meet each of those criteria:

- (a)** the person was eligible — or, but for any applicable minimum period of residence or waiting period, would have been eligible — for health services funded by a government in Canada;
- (b)** the person was at least 18 years of age;
- (c)** the person was capable of making decisions with respect to their health;
- (d)** the person made a voluntary request for medical assistance in dying that, in particular, was not made as a result of external pressure;
- (e)** the person gave informed consent to receive medical assistance in dying after having been informed of the means that are available to relieve their suffering, including palliative care;
- (f)** the person had a serious and incurable illness, disease or disability;
- (g)** the person was in an advanced state of irreversible decline in capability; and
- (h)** the illness, disease, disability or state of decline caused the person enduring physical or psychological suffering that was intolerable to the person and that could not be relieved under conditions that the person considered acceptable.

3 An indication by the preliminary assessor or the practitioner of the following:

ANNEXE 3

(alinéa 5(1)b), paragraphes 6(1), 6.1(1) et 7(1) et (2), article 8 et alinéa 9b))

Critères d'admissibilité et renseignements connexes

1 Mention du responsable des évaluations préliminaires ou du praticien indiquant s'il a consulté d'autres professionnels de la santé, à l'exception des praticiens visés à l'article 3 du présent règlement, ou des travailleurs sociaux afin d'établir si la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir remplissait les critères d'admissibilité et, dans l'affirmative, profession de ces personnes.

2 Mention du responsable des évaluations préliminaires ou du praticien indiquant ceux des critères d'admissibilité ci-après qu'il a pris en compte et indiquant s'il était d'avis que la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir remplissait ou non chacun de ces critères :

- a)** la personne était admissible — ou aurait été admissible, n'eût été le délai minimal de résidence ou de carence applicable — à des soins de santé financés par l'État au Canada;
- b)** elle était âgée d'au moins dix-huit ans;
- c)** elle était capable de prendre des décisions en ce qui concerne sa santé;
- d)** elle avait fait sa demande d'aide médicale à mourir de manière volontaire, notamment sans pressions extérieures;
- e)** elle consentait de manière éclairée à recevoir l'aide médicale à mourir après avoir été informée des moyens disponibles pour soulager ses souffrances, notamment les soins palliatifs;
- f)** elle était atteinte d'une maladie, d'une affection ou d'un handicap graves et incurables;
- g)** sa situation médicale se caractérisait par un déclin avancé et irréversible de ses capacités;
- h)** sa maladie, son affection, son handicap ou le déclin de ses capacités lui causait des souffrances physiques ou psychologiques persistantes qui lui étaient intolérables et qui ne pouvaient être apaisées dans des conditions qu'elle jugeait acceptables.

3 Mention du responsable des évaluations préliminaires ou du praticien indiquant :

(a) in the case where they assessed whether the person made a voluntary request for medical assistance in dying that, in particular, was not made as a result of external pressure, the reasons why they were of the opinion that the person met or did not meet this eligibility criteria;

(b) in the case where they assessed whether the person had a serious and incurable illness, disease or disability and were of the opinion that the person met this eligibility criteria, the type of illness, disease or disability and the length of time that the person had it;

(c) in the case where they assessed whether the person was in an advanced state of irreversible decline in capability and were of the opinion that the person met this eligibility criteria, the reasons for that opinion; and

(d) in the case where they assessed whether the illness, disease, disability or state of decline caused the person enduring physical or psychological suffering that was intolerable to the person and that could not be relieved under conditions that the person considered acceptable and were of the opinion that the person met this eligibility criteria, the nature of the suffering as described by the person.

4 In the case where medical assistance in dying was provided to a person whose natural death was not reasonably foreseeable, an indication by the practitioner of the following:

(a) the date on which they began their assessment of whether the person who made the request for medical assistance in dying met the eligibility criteria or the date on which the other practitioner referred to in paragraph 241.2(3.1)(e) of the Code began that assessment, whichever is earlier; and

(b) the number of days during the period beginning on the date provided under paragraph (a) and ending on the latest of the following dates:

(i) the date on which the practitioner completed their assessment,

(ii) the date on which the other practitioner referred to in paragraph 241.2(3.1)(e) of the Code completed their assessment,

(iii) the date on which the safeguard set out in paragraph 241.2(3.1)(g) of the Code was met, and

(iv) the date on which the safeguard set out in paragraph 241.2(3.1)(h) of the Code was met.

a) dans le cas où il a appliqué le critère d'admissibilité selon lequel la personne avait fait sa demande d'aide médicale à mourir de manière volontaire, notamment sans pressions extérieures, les motifs pour lesquels il était d'avis qu'elle le remplissait ou non;

b) dans le cas où il a appliqué le critère d'admissibilité selon lequel la personne était atteinte d'une maladie, d'une affection ou d'un handicap graves et incurables et était d'avis qu'elle le remplissait, le type de maladie, d'affection ou de handicap et la période de temps pendant laquelle la personne en était atteinte;

c) dans le cas où il a appliqué le critère d'admissibilité selon lequel la situation médicale de la personne se caractérisait par un déclin avancé et irréversible de ses capacités et était d'avis qu'elle le remplissait, les motifs pour lesquels il était de cet avis;

d) dans le cas où il a appliqué le critère d'admissibilité selon lequel la maladie, l'affection, le handicap ou le déclin des capacités de la personne lui causait des souffrances physiques ou psychologiques persistantes qui lui étaient intolérables et qui ne pouvaient être apaisées dans des conditions qu'elle jugeait acceptables et était d'avis qu'elle le remplissait, la nature des souffrances décrites par la personne.

4 Mention du praticien indiquant, dans le cas où l'aide médicale à mourir a été fournie à une personne dont la mort naturelle n'était pas raisonnablement prévisible :

a) la date à laquelle il a commencé l'évaluation afin d'établir si la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir remplissait les critères d'admissibilité ou, si elle est antérieure, la date à laquelle l'autre praticien visé à l'alinéa 241.2(3.1)e) du Code a commencé cette évaluation;

b) la durée en jours de la période commençant à la date visée à l'alinéa a) et se terminant à la plus tardive des dates suivantes :

(i) la date à laquelle le praticien a terminé son évaluation,

(ii) la date à laquelle l'autre praticien visé à l'alinéa 241.2(3.1)e) du Code a terminé son évaluation,

(iii) la date à laquelle la mesure de sauvegarde prévue à l'alinéa 241.2(3.1)g) du Code a été respectée,

(iv) la date à laquelle la mesure de sauvegarde prévue à l'alinéa 241.2(3.1)h) du Code a été respectée.

5 An indication by the preliminary assessor or the practitioner of whether the person who made the request for medical assistance in dying required palliative care, if known, and if so,

(a) if the person received palliative care, the type of palliative care they received, how long they received it and the place where it was received, if known; or

(b) if the person did not receive palliative care, an indication of whether, to the best of the knowledge or belief of the preliminary assessor or the practitioner, palliative care was accessible to the person.

6 An indication by the preliminary assessor or the practitioner of whether the person who made the request for medical assistance in dying required disability support services, if known, and if so,

(a) if the person received disability support services, the type of disability support services they received and how long they received them, if known; or

(b) if the person did not receive disability support services, an indication of whether, to the best of the knowledge or belief of the preliminary assessor or the practitioner, disability support services were accessible to the person.

7 An indication by the preliminary assessor or the practitioner of whether or not, taking into account all of the medical circumstances of the person who made the request for medical assistance in dying, their natural death was reasonably foreseeable, if known.

8 In the case where after having determined that the person who made the request for medical assistance in dying met all of the eligibility criteria, the practitioner subsequently determined that a safeguard set out in subsection 241.2(3) or (3.1) of the Code, as the case may be, had not been met, an indication of which safeguard had not been met and the reason they made that determination.

SOR/2022-222, s. 16.

5 Mention du responsable des évaluations préliminaires ou du praticien indiquant si la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir avait besoin de soins palliatifs, s'il le sait, et, dans l'affirmative :

a) dans le cas où la personne a reçu de tels soins, mention indiquant le type de soins palliatifs qu'elle a reçus, combien de temps elle les a reçus et à quel endroit, s'il le sait;

b) dans le cas où la personne n'a pas reçu de tels soins, mention indiquant si, d'après ce qu'il sait ou croit savoir, la personne avait accès à de tels soins.

6 Mention du responsable des évaluations préliminaires ou du praticien indiquant si la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir avait besoin de services de soutien aux personnes handicapées, s'il le sait, et, dans l'affirmative :

a) dans le cas où la personne a bénéficié de tels services, mention indiquant le type de services de soutien aux personnes handicapées dont elle a bénéficié et combien de temps elle en a bénéficié, s'il le sait;

b) dans le cas où la personne n'a pas bénéficié de tels services, mention indiquant si, d'après ce qu'il sait ou croit savoir, elle avait accès à de tels services.

7 Mention du responsable des évaluations préliminaires ou du praticien indiquant si, compte tenu de l'ensemble de la situation médicale de la personne qui a fait la demande d'aide médicale à mourir, la mort naturelle de celle-ci était ou non raisonnablement prévisible, s'il le sait.

8 Dans le cas où le praticien avait conclu que la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir remplissait tous les critères d'admissibilité, mais a conclu par la suite que l'une des mesures de sauvegarde prévues aux paragraphes 241.2(3) ou (3.1) du Code, selon le cas, n'avait pas été respectée, mention du praticien indiquant la mesure qui n'avait pas été respectée et la raison pour laquelle il est parvenu à cette conclusion.

DORS/2022-222, art. 16.

SCHEDULE 4

(Subsections 7(1) and (2) and section 8)

Procedural Requirements for Providing Medical Assistance in Dying — Natural Death Reasonably Foreseeable**1** An indication of

(a) whether the practitioner was of the opinion that the person who made the request for medical assistance in dying met all of the eligibility criteria;

(b) whether the practitioner ensured that the person's request was made in writing and was signed and dated by the person or by another person who met the requirements set out in subsection 241.2(4) of the Code;

(c) whether the practitioner ensured that the request was signed and dated after the person was informed by a practitioner that the person had a grievous and irremediable medical condition;

(d) whether the practitioner was satisfied that the request was signed and dated by the person, or by another person who met the requirements set out in subsection 241.2(4) of the Code, before an independent witness who met the requirements set out in subsection 241.2(5) of the Code and who then also signed and dated the request;

(e) whether the practitioner ensured that the person was informed that they may, at any time and in any manner, withdraw their request;

(f) whether the practitioner ensured that another practitioner provided a written opinion confirming that the person met all of the eligibility criteria and, if so, an indication of whether the other practitioner is a medical practitioner or nurse practitioner;

(g) whether the practitioner was satisfied that they and the other practitioner referred to in paragraph (f) were independent within the meaning of subsection 241.2(6) of the Code;

(h) whether the practitioner, immediately before providing medical assistance in dying, gave the person an opportunity to withdraw their request and ensured that the person gave express consent to receive medical assistance in dying, except in the case where the

ANNEXE 4

(paragraphe 7(1) et (2) et article 8)

Exigences en matière de processus — Prestation de l'aide médicale à mourir en cas de mort naturelle raisonnablement prévisible**1** Mention du praticien indiquant :

a) s'il était d'avis que la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir remplissait tous les critères d'admissibilité;

b) s'il s'est assuré que la demande de la personne avait été faite par écrit et avait été datée et signée par celle-ci ou par un tiers qui remplissait les exigences prévues au paragraphe 241.2(4) du Code;

c) s'il s'est assuré que la demande avait été datée et signée après que la personne avait été avisée par un praticien qu'elle était affectée de problèmes de santé graves et irrémédiables;

d) s'il était convaincu que la demande avait été datée et signée par la personne, ou par un tiers qui remplissait les exigences prévues au paragraphe 241.2(4) du Code, devant un témoin indépendant qui répondait aux exigences prévues au paragraphe 241.2(5) du Code et qui l'avait datée et signée à son tour;

e) s'il s'est assuré que la personne avait été informée qu'elle pouvait, en tout temps et par tout moyen, retirer sa demande;

f) s'il s'est assuré qu'un avis écrit d'un autre praticien confirmant le respect de tous les critères d'admissibilité avait été obtenu et, dans l'affirmative, si l'autre praticien était un médecin ou un infirmier praticien;

g) s'il était convaincu que lui et l'autre praticien visé à l'alinéa f) étaient indépendants aux termes du paragraphe 241.2(6) du Code;

h) si, immédiatement avant de fournir l'aide médicale à mourir, il avait donné à la personne la possibilité de retirer sa demande et s'est assuré qu'elle consentait expressément à recevoir l'aide médicale à mourir, sauf dans le cas où il a fourni l'aide médicale à mourir à la personne conformément au paragraphe 241.2(3.2) du Code;

practitioner provided medical assistance in dying to the person in accordance with subsection 241.2(3.2) of the Code;

(i) in the case where the practitioner provided medical assistance in dying to the person in accordance with subsection 241.2(3.2) of the Code,

(i) whether, before the person lost the capacity to consent to receiving medical assistance in dying,

(A) the person met all of the eligibility criteria and the requirements set out in subsection 241.2(3) of the Code were met,

(B) the person entered into an arrangement in writing with the practitioner that the practitioner would administer a substance to cause their death on a specified day,

(C) the person was informed by the practitioner of the risk of losing the capacity to consent to receiving medical assistance in dying prior to the day specified in the arrangement, and

(D) in the written arrangement, the person consented to the administration by the practitioner of a substance to cause their death on or before the day specified in the arrangement if they lost their capacity to consent to receiving medical assistance in dying prior to that day,

(ii) whether the person lost the capacity to consent to receiving medical assistance in dying,

(iii) whether the person did not demonstrate, by words, sounds or gestures, refusal to have the substance administered or resistance to its administration, and

(iv) whether the substance was administered to the person in accordance with the terms of the arrangement;

(j) whether, in the case where the person had difficulty communicating, the practitioner took all necessary measures to provide a reliable means by which the person could have understood the information that was provided to them and communicated their decision and, if so, the means provided; and

(k) whether the practitioner informed a pharmacist, before the pharmacist dispensed the substance that the practitioner prescribed or obtained for the person, that the substance was intended for the purpose of providing medical assistance in dying.

i) dans le cas où il a fourni à la personne l'aide médicale à mourir conformément au paragraphe 241.2(3.2) du Code :

(i) si, avant qu'elle perde sa capacité à consentir à recevoir l'aide médicale à mourir :

(A) la personne remplissait tous les critères d'admissibilité et les exigences prévues au paragraphe 241.2(3) du Code avaient été respectées,

(B) la personne avait conclu avec le praticien une entente par écrit selon laquelle celui-ci lui administrerait à une date déterminée une substance pour causer sa mort,

(C) la personne avait été informée par le praticien du risque de perdre, avant cette date, sa capacité à consentir à recevoir l'aide médicale à mourir,

(D) la personne avait consenti dans l'entente à ce que, advenant le cas où elle perdait, avant cette date, la capacité à consentir à recevoir l'aide médicale à mourir, le praticien lui administre une substance à cette date ou à une date antérieure pour causer sa mort,

(ii) si la personne avait perdu la capacité à consentir à recevoir l'aide médicale à mourir,

(iii) si la personne n'avait manifesté, par des paroles, sons ou gestes, aucun refus que la substance lui soit administrée ou aucune résistance à ce qu'elle le soit,

(iv) si la substance lui a été administrée en conformité avec les conditions de l'entente;

j) si, dans le cas où la personne éprouvait de la difficulté à communiquer, il a pris toutes les mesures nécessaires pour lui fournir un moyen de communication fiable afin qu'elle puisse comprendre les renseignements qui lui étaient fournis et faire connaître sa décision et, le cas échéant, le moyen de communication qui a été fourni;

k) s'il a informé le pharmacien, avant que celui-ci ne délivre la substance qu'il avait prescrite à la personne ou qu'il avait obtenue du pharmacien pour la personne, que la substance était destinée à la prestation de l'aide médicale à mourir.

DORS/2022-222, art. 16.

SCHEDULE 4.1

(Subsections 7(1) and (2) and section 8)

Procedural Requirements for Providing Medical Assistance in Dying — Natural Death Not Reasonably Foreseeable

1 An indication of

- (a)** whether the practitioner was of the opinion that the person who made the request for medical assistance in dying met all of the eligibility criteria;
- (b)** whether the practitioner ensured that the person's request was made in writing and was signed and dated by the person or by another person who met the requirements set out in subsection 241.2(4) of the Code;
- (c)** whether the practitioner ensured that the request was signed and dated after the person was informed by a practitioner that the person had a grievous and irremediable medical condition;
- (d)** whether the practitioner was satisfied that the request was signed and dated by the person — or by another person who met the requirements set out in subsection 241.2(4) of the Code — before an independent witness who met the requirements set out in subsection 241.2(5) of the Code and who then also signed and dated the request;
- (e)** whether the practitioner ensured that the person was informed that they may, at any time and in any manner, withdraw their request;
- (f)** whether the practitioner ensured that another practitioner provided a written opinion confirming that the person met all of the eligibility criteria and, if so, an indication of whether the other practitioner is a medical practitioner or nurse practitioner;
- (g)** whether the practitioner or the other practitioner referred to in paragraph (f) has expertise in the condition that is causing the person's suffering and, if so, the nature of that expertise;
- (h)** if neither the practitioner nor the other practitioner referred to in paragraph (f) has expertise in the condition that is causing the person's suffering, whether the practitioner ensured that they or the other practitioner referred to in that paragraph consulted with a

ANNEXE 4.1

(paragraphe 7(1) et (2) et article 8)

Exigences en matière de processus — Prestation de l'aide médicale à mourir en cas de mort naturelle non raisonnablement prévisible

1 Mention du praticien indiquant :

- a)** s'il était d'avis que la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir remplissait tous les critères d'admissibilité;
- b)** s'il s'est assuré que la demande de la personne avait été faite par écrit et avait été datée et signée par celle-ci ou par un tiers qui remplissait les exigences prévues au paragraphe 241.2(4) du Code;
- c)** s'il s'est assuré que la demande avait été datée et signée après que la personne avait été avisée par un praticien qu'elle était affectée de problèmes de santé graves et irrémédiables;
- d)** s'il était convaincu que la demande avait été datée et signée par la personne, ou par un tiers qui remplissait les exigences prévues au paragraphe 241.2(4) du Code, devant un témoin indépendant qui répondait aux exigences prévues au paragraphe 241.2(5) du Code et qui l'avait datée et signée à son tour;
- e)** s'il s'est assuré que la personne avait été informée qu'elle pouvait, en tout temps et par tout moyen, retirer sa demande;
- f)** s'il s'est assuré qu'un avis écrit d'un autre praticien confirmant le respect de tous les critères d'admissibilité avait été obtenu et, dans l'affirmative, si l'autre praticien était un médecin ou un infirmier praticien;
- g)** si lui ou l'autre praticien visé à l'alinéa f) possédait de l'expertise concernant les problèmes de santé à l'origine des souffrances de la personne et, le cas échéant, la nature de cette expertise;
- h)** dans le cas où ni lui ni l'autre praticien visé à l'alinéa f) ne possédait d'expertise concernant les problèmes de santé à l'origine des souffrances de la personne, s'il s'est assuré que lui-même ou l'autre praticien visé à cet alinéa avait consulté un praticien qui possédait une telle expertise et avait communiqué

practitioner who has that expertise and shared with the other the results of that consultation, and if so, the nature of that practitioner's expertise;

(i) whether the practitioner was satisfied that they and the other practitioner referred to in paragraph (f) were independent within the meaning of subsection 241.2(6) of the Code;

(j) whether the practitioner ensured that the person was informed of the means available to relieve their suffering, including, where appropriate, counselling services, mental health and disability support services, community services and palliative care and, if so, which means were discussed;

(k) whether the practitioner ensured that the person was offered consultations with relevant professionals who provide the services or the care referred to in paragraph (j) and, if so, which consultations were offered;

(l) whether the practitioner ensured that they and the other practitioner referred to in paragraph (f) discussed with the person the reasonable and available means to relieve the person's suffering;

(m) whether the practitioner and the other practitioner referred to in paragraph (f) agreed with the person that the person had given serious consideration to the reasonable and available means to relieve their suffering and, if so, the reason they were in agreement;

(n) whether the practitioner ensured that

(i) there were at least 90 clear days between the day on which the first assessment of whether the person met the eligibility criteria began and the day on which medical assistance in dying was provided to them, or

(ii) in the case where a shorter period was considered appropriate in the circumstances, the assessments were completed and they and the other practitioner referred to in paragraph (f) were both of the opinion that the loss of the person's capacity to provide consent to receive medical assistance in dying was imminent;

(o) whether the practitioner, immediately before providing medical assistance in dying, gave the person an opportunity to withdraw their request and ensured that the person gave express consent to receive medical assistance in dying;

(p) whether, in the case where the person had difficulty communicating, the practitioner took all necessary

à l'autre les résultats de la consultation et, le cas échéant, la nature de l'expertise du praticien consulté;

i) s'il était convaincu que lui et l'autre praticien visé à l'alinéa f) étaient indépendants aux termes du paragraphe 241.2(6) du Code;

j) s'il s'est assuré que la personne avait été informée des moyens disponibles pour soulager ses souffrances, notamment, lorsque cela est indiqué, les services de consultation psychologique, les services de soutien en santé mentale, les services de soutien aux personnes handicapées, les services communautaires et les soins palliatifs et, le cas échéant, les moyens dont il a été discuté;

k) s'il s'est assuré qu'il avait été offert à la personne de consulter les professionnels compétents qui fournissaient les services ou soins visés à l'alinéa j) et, le cas échéant, quelles consultations lui ont été offertes;

l) s'il s'est assuré que lui et l'autre praticien visé à l'alinéa f) avaient discuté avec la personne des moyens raisonnables et disponibles pour soulager ses souffrances;

m) si lui et l'autre praticien visé à l'alinéa f) se sont accordés avec la personne sur le fait qu'elle avait sérieusement envisagé les moyens raisonnables et disponibles pour soulager ses souffrances, et le cas échéant, les raisons de cet accord;

n) s'il s'est assuré :

(i) qu'au moins quatre-vingt-dix jours francs s'étaient écoulés entre le jour où a commencé la première évaluation de l'admissibilité de la personne et celui où l'aide médicale à mourir a été fournie,

(ii) dans le cas où il était indiqué dans les circonstances d'écourter cette période, que les évaluations étaient terminées et que lui et l'autre praticien visé à l'alinéa f) jugeaient que la perte de la capacité de la personne à consentir à recevoir l'aide médicale à mourir était imminente;

o) si, immédiatement avant de fournir l'aide médicale à mourir, il avait donné à la personne la possibilité de retirer sa demande et s'est assuré qu'elle consentait expressément à recevoir l'aide médicale à mourir;

p) si, dans le cas où la personne éprouvait de la difficulté à communiquer, il a pris toutes les mesures nécessaires pour lui fournir un moyen de communication fiable afin qu'elle puisse comprendre les renseignements qui lui étaient fournis et faire

measures to provide a reliable means by which the person could have understood the information that was provided to them and communicated their decision and, if so, the means provided; and

(q) whether the practitioner informed a pharmacist, before the pharmacist dispensed the substance that the practitioner prescribed or obtained for the person, that the substance was intended for the purpose of providing medical assistance in dying.

SOR/2022-222, s. 16.

connaître sa décision et, le cas échéant, le moyen de communication qui a été fourni;

q) s'il a informé le pharmacien, avant que celui-ci ne délivre la substance qu'il avait prescrite à la personne ou qu'il avait obtenue du pharmacien pour la personne, que la substance était destinée à la prestation de l'aide médicale à mourir.

DORS/2022-222, art. 16.

SCHEDULE 5

(Subsections 7(1) and (2))

Prescribing or Providing a Substance

1 The date on which the practitioner prescribed or provided the substance to the person who made the request for medical assistance in dying.

2 The place where the person who made the request for medical assistance in dying was staying when the practitioner prescribed or provided the substance to them.

3 The following information:

(a) an indication of whether the person who made the request for medical assistance in dying self-administered the substance, if known;

(b) in the case where the practitioner knows that the person who made the request self-administered the substance,

(i) an indication of whether the practitioner was present when the person self-administered the substance,

(ii) the date on which the person self-administered the substance, if known,

(iii) the place where the person self-administered the substance, if known, and

(iv) an indication of whether the person's self-administration of the substance caused their death, if known; and

(c) in the case where, to the best of the practitioner's knowledge or belief, the person who made the request did not self-administer the substance,

(i) an indication of whether the person has died, if known, and

(ii) in the case where the person has died, the date of death, if known.

SOR/2022-222, s. 16.

ANNEXE 5

(paragraphe 7(1) et (2))

Prescription ou fourniture d'une substance

1 Date à laquelle le praticien a prescrit ou a fourni la substance à la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir.

2 Lieu où la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir séjournait lorsque le praticien lui a prescrit ou lui a fourni la substance.

3 Renseignements suivants :

a) mention indiquant si la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir s'est administré la substance, si le praticien le sait;

b) dans le cas où le praticien sait que la personne qui avait fait la demande s'est administré la substance :

(i) mention indiquant s'il était avec elle lorsqu'elle s'est administré la substance,

(ii) date à laquelle elle s'est administré la substance, si le praticien la connaît,

(iii) lieu où elle s'est administré la substance, si le praticien le connaît,

(iv) mention indiquant si son décès a été causé par le fait qu'elle s'est administré la substance, si le praticien le sait;

c) dans le cas où, d'après ce que le praticien sait ou croit savoir, la personne qui avait fait la demande ne s'est pas administré la substance :

(i) mention indiquant si elle est décédée, si le praticien le sait,

(ii) dans le cas où elle est décédée, date du décès, si le praticien la connaît.

DORS/2022-222, art. 16.

SCHEDULE 6

(Section 8)

Administering a Substance

- 1** The date on which the practitioner administered the substance to the person who made the request for medical assistance in dying.
- 2** The place where the practitioner administered the substance to the person who made the request for medical assistance in dying.
- 3** An indication of whether the person who made the request for medical assistance in dying was transferred from one place to another for the purposes of administering the substance to them and, if so, the reasons for the transfer, if known.
- 4** In the case where the practitioner administered a second substance to the person who made the request for medical assistance in dying in accordance with subsection 241.2(3.5) of the Code, an indication of whether
 - (a)** before the person lost the capacity to consent to receiving medical assistance in dying, the practitioner entered into an arrangement in writing with the person providing that they would be present at the time the person self-administered the first substance and that they would administer a second substance to cause the person's death if, after self-administering the first substance, the person lost the capacity to consent to receiving medical assistance in dying and did not die within a specified period;
 - (b)** the person self-administered the first substance, did not die within the period specified in the arrangement and lost the capacity to consent to receiving medical assistance in dying; and
 - (c)** the second substance was administered to the person in accordance with the terms of the arrangement.

SOR/2022-222, s. 16.

ANNEXE 6

(article 8)

Administration d'une substance

- 1** Date à laquelle le praticien a administré la substance à la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir.
- 2** Lieu où le praticien a administré la substance à la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir.
- 3** Mention indiquant si la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir a été transférée d'un lieu à un autre afin que la substance lui soit administrée et, dans l'affirmative, mention de la raison du transfert, si le praticien la connaît.
- 4** Dans le cas où le praticien a administré, au titre du paragraphe 241.2(3.5) du Code, une substance à la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir, mention indiquant :
 - a)** s'il avait conclu par écrit avec la personne, avant qu'elle ne perde sa capacité à consentir à recevoir l'aide médicale à mourir, une entente selon laquelle il serait présent au moment où elle s'administrerait la substance et advenant le cas où, après s'être administré la substance, la personne ne mourait pas dans une période déterminée et perdait la capacité à consentir à recevoir l'aide médicale à mourir, il lui administrerait une substance pour causer sa mort;
 - b)** si la personne s'est administré la substance, n'est pas morte dans la période précisée dans l'entente et a perdu la capacité à consentir à recevoir l'aide médicale à mourir;
 - c)** s'il lui a administré la substance en conformité avec les conditions de l'entente.

DORS/2022-222, art. 16.

SCHEDULE 7

(Section 11 and subsection 16(1))

Dispensing a Substance

1 The following information in respect of the person who made the request for medical assistance in dying and for whom the substance was dispensed:

- (a)** date of birth; and
- (b)** health insurance number and the province or territory that issued it or, in the case where they do not have a health insurance number or the pharmacist or pharmacy technician does not know the person's health insurance number, the province or territory of their usual place of residence on the day on which the pharmacist or pharmacy technician dispensed the substance.

2 The following information in respect of the pharmacist or pharmacy technician:

- (a)** name and an indication of whether they are a pharmacist or pharmacy technician;
- (b)** the province or territory in which they practise and, if they practise in more than one province or territory, the province or territory in which they dispensed the substance;
- (c)** the licence or registration number assigned to them in the province or territory in which they dispensed the substance; and
- (d)** the mailing address and email address that they use for work.

3 The following information in respect of the practitioner who prescribed the substance or obtained the substance from the pharmacist or pharmacy technician:

- (a)** name; and
- (b)** the licence or registration number assigned to the practitioner in the province or territory in which they received the request.

4 The following information in respect of the dispensing of the substance:

- (a)** the date on which the substance was dispensed; and
- (b)** an indication of whether the pharmacist or pharmacy technician dispensed the substance in a hospital pharmacy or community pharmacy or, if they

ANNEXE 7

(article 11 et paragraphe 16(1))

Délivrance d'une substance

1 Renseignements ci-après au sujet de la personne qui avait fait la demande d'aide médicale à mourir et pour qui la substance a été délivrée :

- a)** date de naissance;
- b)** numéro d'assurance-maladie et province ou territoire qui l'a délivré ou, dans le cas où la personne n'a pas un tel numéro ou le pharmacien ou technicien en pharmacie ne le connaît pas, province ou territoire où elle avait son lieu de résidence habituel à la date à laquelle le pharmacien ou le technicien en pharmacie a délivré la substance.

2 Renseignements ci-après au sujet du pharmacien ou du technicien en pharmacie :

- a)** nom et mention indiquant s'il est un pharmacien ou un technicien en pharmacie;
- b)** province ou territoire où il exerce sa profession et, dans le cas où il exerce dans plusieurs provinces ou territoires, province ou territoire où il a délivré la substance;
- c)** numéro de permis d'exercice qui lui a été attribué dans la province ou le territoire où il a délivré la substance;
- d)** adresse postale et adresse électronique qu'il utilise pour son travail.

3 Renseignements ci-après au sujet du praticien qui a prescrit la substance ou l'a obtenue du pharmacien ou du technicien en pharmacie :

- a)** nom;
- b)** numéro de permis d'exercice qui lui a été attribué dans la province ou le territoire où il a reçu la demande.

4 Renseignements ci-après au sujet de la délivrance de la substance :

- a)** date à laquelle la substance a été délivrée;
- b)** mention indiquant si le pharmacien ou le technicien en pharmacie a délivré la substance dans une

dispensed the substance elsewhere, a description of that place.

SOR/2022-222, s. 16.

pharmacie d'hôpital ou une pharmacie communautaire ou, dans le cas où il l'a délivrée ailleurs, description du lieu en question.

DORS/2022-222, art. 16.

AMENDMENTS NOT IN FORCE

— SOR/2022-222, s. 10

10 (1) Subsection 13(2) of the Regulations is replaced by the following:

Content — period covered by report

(2) The report must contain information relating to requests for medical assistance in dying received by preliminary assessors or practitioners, and the provision of medical assistance in dying during the period covered by the report, including

- (a)** the number of requests that were made and the results of those requests;
- (b)** the characteristics, including medical characteristics, of persons who have made a request;
- (c)** information respecting the race or Indigenous identity of persons who have made a request, and any disability of those persons, if they consented to providing that information;
- (d)** the nature of the intolerable physical or psychological suffering of persons who received medical assistance in dying;
- (e)** the reasons for which persons who have made a request did not receive medical assistance in dying, including which of the eligibility criteria they did not meet;
- (f)** the places in which medical assistance in dying was provided;
- (g)** time periods relating to the handling of requests for, and the provision of, medical assistance in dying;
- (h)** information as to whether practitioners consulted with other health care professionals or social workers regarding requests;
- (i)** the nature of involvement of practitioners in requests and the provision of medical assistance in dying, including the respective involvement of medical practitioners and nurse practitioners; and
- (j)** information as to whether persons who have made a request consulted with practitioners concerning their health, for a reason other than seeking medical assistance in dying, before practitioners received their requests for medical assistance in dying.

MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— DORS/2022-222, art. 10

10 (1) Le paragraphe 13(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Contenu — période visée par le rapport

(2) Le rapport contient des renseignements relatifs aux demandes d'aide médicale à mourir reçues par les responsables des évaluations préliminaires ou par des praticiens au cours de la période visée par le rapport ainsi qu'à la prestation d'une telle aide au cours de la période, notamment :

- a)** le nombre de demandes ainsi que le résultat de ces dernières;
- b)** les caractéristiques des personnes qui ont fait une demande, notamment leur situation médicale;
- c)** les renseignements concernant la race ou l'identité autochtone et tout handicap des personnes qui ont fait une demande, si celles-ci avaient consenti à les fournir;
- d)** la nature des souffrances physiques ou psychologiques intolérables des personnes qui ont reçu l'aide médicale à mourir;
- e)** les raisons pour lesquelles certaines personnes qui ont fait une demande n'ont pas reçu l'aide médicale à mourir, notamment les critères d'admissibilité qu'elles ne remplissaient pas;
- f)** les lieux où l'aide médicale à mourir a été fournie;
- g)** les délais de traitement des demandes et de prestation de l'aide médicale à mourir;
- h)** des renseignements indiquant si des praticiens ont consulté d'autres professionnels de la santé ou des travailleurs sociaux relativement aux demandes;
- i)** la nature du rôle joué par les praticiens relativement aux demandes et à la prestation de l'aide médicale à mourir, y compris les rôles joués respectivement par les médecins et les infirmiers praticiens;
- j)** des renseignements indiquant si des personnes qui ont fait une demande ont consulté des praticiens concernant leur santé, pour une raison autre que le fait de chercher à obtenir l'aide médicale à mourir, avant que les praticiens ne reçoivent leur demande.

(2) Paragraph 13(3)(b) of the Regulations is replaced by the following:

(b) information on trends in relation to requests for, and the provision of, medical assistance in dying; and

(2) L'alinéa 13(3)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) des renseignements sur les tendances qui se dégagent des demandes d'aide médicale à mourir et de la prestation d'une telle aide;